



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 07.09.2000
KOM(2000) 528 endelig

2000/0219(ACC)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med Slovenien

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. Rådet bemyndigede den 30. marts 1999 Kommissionen til at indlede forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet under Europaafalterne mellem EF og de associerede central- og østeuropæiske lande.
2. Forhandlingerne, der er blevet gennemført inden for tiltrædelsesprocessens generelle rammer, har været baseret på artikel 21, stk. 5, i Europaafalten med Slovenien. Ifølge artikel 21, stk. 5, skal EF og Slovenien for hvert enkelt produkt på et ordnet og gensidigt grundlag i Associeringsrådet undersøge mulighederne for at indrømme hinanden yderligere lempelser under hensyntagen til omfanget af deres indbyrdes samhandel med landbrugsprodukter, disse produkters særlige følsomhed, reglerne for EF's fælles landbrugspolitik og reglerne for landbrugspolitikken i det associerede land.
3. I henhold til Rådets afgørelse skal forhandlingerne sikre en rimelig ligevægt, både mellem eksport og import og mellem EF's og dets medlemsstaters interesser på den ene side og de associerede landes på den anden side.
4. Resultatet af forhandlingerne mellem Kommissionen og Republikken Slovenien om yderligere indrømmelser på landbrugsområdet er, at der bør gennemføres en øjeblikkelig og fuldstændig liberalisering af både importen til EF af visse landbrugsprodukter og af eksporten fra EF af disse produkter til Republikken Slovenien. Rækkevidden af indrømmelser under toldkontingenterne er ligeledes øget i sammenligning med de gældende gensidige indrømmelser. I henhold til den nye aftale fritages ca. to tredjedele af den bilaterale handel med landbrugsprodukter for told.
5. Som følge af de tilpasninger, der er opnået enighed med Slovenien om, skal der fastlægges en tillægsprotokol til Europaafalten med Slovenien. Et vigtigt resultat af forhandlingerne om fastlæggelse af en tillægsprotokol til Europaafalten med Slovenien er prioriteringen af en hurtig gennemførelse af tilpasningerne. Varigheden af den procedure, der anvendes til vedtagelse af en sådan ny tillægsprotokol, gør det ikke muligt at sætte den i kraft pr. 1. juli 2000.
6. En rådsforordning om selvstændige overgangsforanstaltninger ville gøre det muligt at gennemføre forhandlingsresultaterne hurtigere. Nærværende rådsforordning vil kunne erstattes af tillægsprotokollen, når den træder i kraft.
7. Republikken Slovenien vil ligeledes som en selvstændig overgangsforanstaltning træffe alle nødvendige lovgivningsforanstaltninger for samtidigt at opfylde de forpligtelser, Republikken Slovenien har indgået under forhandlingerne.
8. Dette forslag har til formål at muliggøre en hurtig gennemførelse, fra 1. juli 2000, af resultaterne af landbrugsforhandlingerne om en tillægsprotokol til Europaafalten med Slovenien. Det fastsætter ændringer af bilagene til Europaafalten med Slovenien, som omhandler EF's toldindrømmelser vedrørende import af produkter med oprindelse i Slovenien.
9. Det henstilles til Rådet, at det vedtager den foreslåede forordning.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med Slovenien

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Europaftalen, der er indgået mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side¹, giver mulighed for visse toldindrømmelser for visse landbrugsprodukter med oprindelse i Slovenien.
- (2) I overensstemmelse med de retningslinjer, der blev vedtaget af Rådet den 30. marts 1999, afsluttede Kommissionen og Republikken Slovenien den 22. maj 2000 forhandlingerne om en tillægsprotokol til Europaftalen.
- (3) Tillægsprotokollen, som omhandler yderligere indrømmelser på landbrugsområdet, vil blive baseret på Europaaftalens artikel 21, stk. 5, som fastsætter, at EF og Slovenien i Associeringsrådet for hvert enkelt produkt på et ordnet og gensidigt grundlag undersøger mulighederne for at indrømme hinanden yderligere lempelser.
- (4) Et vigtigt resultat af forhandlingerne om fastlæggelse af en tillægsprotokol til Europaftalen med Slovenien er prioriteringen af en hurtig gennemførelse af tilpasningerne.
- (5) Der bør derfor gennemføres selvstændige og midlertidige tilpasninger af landbrugsindrømmelserne i Europaftalen med Slovenien.
- (6) Republikken Slovenien træffer som en selvstændig overgangsforanstaltning alle nødvendige lovgivningsforanstaltninger for at sikre en hurtig og samtidig gennemførelse af tilpasningen af Republikken Sloveniens landbrugsindrømmelser i Europaftalen.

¹ EFT L 51 af 26.2.1999, s. 3

- (7) De foranstaltninger, der er nødvendige for denne forordnings gennemførelse, er forvaltningsforanstaltninger efter artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser², der tillægges Kommissionen, og de bør derfor vedtages efter forvaltningsproceduren i artikel 4 i den pågældende afgørelse.
- (8) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks³ blev der fastlagt forvaltningsregler for toldkontingenter, der er baseret på toldangivelsernes kronologiske rækkefølge -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

1. De ordninger for import til EF af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Slovenien, som er fastsat i bilag A (a) og A (b) til denne forordning, erstatter ordningerne i bilag VI til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side.
2. Når tillægsprotokollen om tilpasning af den Europaafale, der er nævnt i stk. 1, træder i kraft, erstatter indrømmelserne i denne protokol de indrømmelser, der er fastsat i bilag A (a) og A (b) til denne forordning.
3. Kommissionen fastsætter gennemførelsesbestemmelser til denne forordning efter proceduren i artikel 3, stk. 2.

Artikel 2

1. Toldkontingenter med et løbenummer, der er lavere end 09.4000, forvaltes af Kommissionen i henhold til artikel 308bis, 308ter og 308quater i forordning (EØF) nr. 2454/93.
2. Varemængder, der overgår til fri omsætning i EF fra 1. januar 2000 til 30. juni 2000 med præferencetoldsats som angivet i bilag VI til Europaaftalen under toldkontingenterne med løbenumrene 09.1532, 09.1533, 09.1534, 09.1535, 09.1537, 09.1541, 09.1542, 09.1543, 09.1544, 09.4082, 09.4083, 09.4084, 09.4086, 09.4087, 09.4088, 09.4089 og 09.4090, modregnes fuldt ud toldkontingenterne med tilsvarende løbenumre i bilag A (b) til denne forordning.

Artikel 3

1. Kommissionen bistås af den komité, der er omhandlet i artikel 23 i Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 om den fælles markedsordning for korn⁴, eller af en komité, der er

² EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

³ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1662/1999 (EFT L 197 af 29.7.1999, s. 25).

⁴ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

nedsat i henhold til de relevante bestemmelser i de øvrige forordninger om de fælles markedsordninger for landbruget.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes forvaltningsproceduren i artikel 4 i afgørelse 1999/468/EF, i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, i samme afgørelse.
3. Perioden omhandlet i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF er én måned.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

BILAG A(a)

EF-importtolden ophæves for følgende varer med oprindelse i Den Slovenske Republik

KN-kode ⁽¹⁾	KN-kode ⁽¹⁾	KN-kode ⁽¹⁾	KN-kode ⁽¹⁾	KN-kode ⁽¹⁾	KN-kode ⁽¹⁾
0101 20 10	0602 90 70	0807 19 00	1209 29 80	1513 19 91	2008 92 72
0104 20 10	0602 90 91	0808 20 90	1209 30 00	1513 19 99	
0106 00 10	0602 90 99	0810 40 30	1209 91 10	1513 21 11	2302 50 00
0106 00 20	0603 10 80	0810 40 50	1209 91 90	1513 21 19	2306 90 19
	0603 90 00	0810 40 90	1209 99 91	1513 21 30	2308 90 90
0205 00 11	0604 10 90	0810 50 00	1209 99 99	1513 21 90	2309 90 51
0205 00 19	0604 91 21	0810 90 85	1210 10 00	1513 29 11	2309 90 93
0205 00 90	0604 91 29	0811 90 70	1210 20 10	1513 29 19	2309 90 95
0206 80 91	0604 91 41	0811 90 85	1210 20 90	1513 29 30	
0206 90 91	0604 91 49	0812 10 00	1211 90 30	1513 29 50	
0207 13 91	0604 91 90	0812 90 40	1212 10 10	1513 29 91	
0207 14 91	0604 99 90	0812 90 60	1212 10 99	1513 29 99	
0207 26 91		0812 90 70	1214 90 10	1514 10 10	
0207 27 91	0701 10 00	0812 90 95		1514 10 90	
0207 35 91	0703 10 11	0813 10 00	1302 19 05	1514 90 10	
0207 36 89	0709 51 30	0813 30 00		1515 11 00	
0208 10 11	0709 51 50	0813 40 10	1502 00 90	1515 19 10	
0208 10 19	0709 51 90	0813 40 95	1503 00 19	1515 19 90	
0208 20 00	0709 90 40	0813 50 15	1503 00 90	1515 21 10	
0208 90 10	0711 30 00	0813 50 19	1504 10 10	1515 21 90	
0208 90 50	0712 30 00	0813 50 39	1504 10 99	1515 29 10	
0208 90 60	0713 50 00	0813 50 91	1504 20 10	1515 29 90	
0208 90 80	0713 90 10	0813 50 99	1504 30 10	1515 30 90	
0210 90 10	0713 90 90	0814 00 00	1507 10 10	1515 50 11	
0210 90 79	0714 20 10		1507 10 90	1515 50 19	
	0714 20 90	0901 12 00	1507 90 10	1515 50 91	
0407 00 90	0714 90 90	0902 10 00	1508 10 90	1515 50 99	
0410 00 00		0904 12 00	1508 90 10	1515 90 29	
	0802 11 90	0904 20 10	1508 90 90	1515 90 39	
0601 10 10	0802 12 90	0904 20 90	1511 10 90	1515 90 40	
0601 10 20	0802 21 00	0905 00 00	1511 90 11	1515 90 51	
0601 10 30	0802 22 00	0907 00 00	1511 90 19	1515 90 59	
0601 10 40	0802 31 00	0910 20 90	1511 90 91	1515 90 60	
0601 10 90	0802 32 00	0910 40 13	1511 90 99	1515 90 91	
0601 20 30	0802 40 00	0910 40 19	1512 11 10	1515 90 99	
0601 20 90	0802 50 00	0910 40 90	1512 11 91	1516 20 95	
0602 10 90	0802 90 50	0910 91 90	1512 11 99	1516 20 96	
0602 20 90	0802 90 60	0910 99 99	1512 19 10	1516 20 98	
0602 30 00	0802 90 85		1512 21 10	1518 00 31	
0602 40 10	0804 20 10	1006 10 10	1512 21 90	1518 00 39	
0602 40 90	0804 20 90	1007 00 10	1512 29 10	1522 00 91	
0602 90 10	0806 20 11		1512 29 90		
0602 90 30	0806 20 12	1208 10 00	1513 11 10	2001 90 20	
0602 90 41	0806 20 18	1209 11 00	1513 11 91	2005 90 75	
0602 90 45	0806 20 91	1209 19 00	1513 11 99	2008 19 11	
0602 90 49	0806 20 92	1209 21 00	1513 19 11	2008 19 13	
0602 90 51	0806 20 98	1209 23 80	1513 19 19	2008 19 51	
0602 90 59	0807 11 00	1209 29 50	1513 19 30	2008 19 59	

- (1) Som fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2204/1999 af 12. oktober 1999 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif (EFT L 278 af 28. oktober 1999, s. 1).

BILAG A(b)

Import til EF af følgende varer med oprindelse i Den Slovenske Republik er omfattet af nedenstående indrømmelser

(MFN= told for mest begunstigede land)

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Gældende told (% af MFN) ⁽²⁾	ÅRLIGE MÆNGDER for 2000 (tons)	ÅRLIGE MÆNGDER for 2001 (tons)	ÅRLIGE MÆNGDER for efterfølgende år (tons)	Særlige bestemmelser
	0101 19 90	Heste, levende, ikke bestemt til slagtning	67	Ubegrænset	Ubegrænset	Ubegrænset	
09.4082	ex 0201 10 00 0201 20 20 0201 20 30 0201 20 50 0201 30	Kød af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset Hele og halve kroppe, bortset fra oksekød af høj kvalitet "Quartiers compensés" Forfjerdinge, sammenhængende/adskilte Bagfjerdinge, sammenhængende/adskilte Udbenet kød	20	9 100	9 800	10 500	
09.4083	0207 11 0207 12	Fjerkræ, ikke udskåret, fersk eller kølet (<i>Gallus domesticus</i>) Fjerkræ, ikke udskåret, frosset (<i>Gallus domesticus</i>)	20	1 560	1 680	1 800	
09.4111	0207 13 10	Fjerkræ, udskårne stykker af høns af arten <i>Gallus domesticus</i> , udbenet, fersk eller kølet	fri	250	500	500	(5)
09.4112	0207 14 10	Fjerkræ, udskårne stykker af høns af arten <i>Gallus domesticus</i> , udbenet, frosset	fri	250	500	500	(5)
09.4084	0207 13 20 0207 13 30 0207 13 40 0207 13 50 0207 13 60 0207 13 70 0207 14 20 0207 14 30 0207 14 40 0207 14 50 0207 14 60 0207 14 70	Fjerkræ, udskårne stykker samt slagteaffald, fersk eller kølet (<i>Gallus domesticus</i>) Fjerkræ, ikke udbenede stykker samt slagteaffald (bortset fra lever), frosset (<i>Gallus domesticus</i>)	20	1 300	1 400	1 500	(3)
09.4113	0210 11 31	Tamsvin, skinker og stykker deraf, ikke udbenet, tørret eller røget	fri	200	400	400	(5)
09.4114	0210 19 81	Kød af tamsvin, udbenet, tørret eller røget	fri	75	150	150	(5)
09.4086	0402 10 0402 21	Skummetmælkspulver Sødmælkspulver	20	1 300	1 400	1 500	
09.4087	0403 10	Yoghurt	20	650	700	750	
09.4088	0406 90	Ost (Emmentaler, Edamer, Gouda og Sbrinz)	20	390	420	450	
09.4115	0407 00 19	Æg af fjerkræ med skal, til udrugning	fri	100	200	200	(5)
09.4116	0407 00 30	Æg af fjerkræ med skal, ikke til udrugning	fri	68	135	135	(5)
09.4117	0408 19 81	Æggeblommer, flydende	fri	225	450	450	(5)
09.4118	0408 19 89	Æggeblommer, ikke flydende (også frosne)	fri	75	150	150	(5)
09.4119	0408 99 80	Fugleæg, uden skal, andre varer	fri	75	150	150	(5)
	0409 00 00	Naturlig honning	93	Ubegrænset	Ubegrænset	Ubegrænset	

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Gældende told (% af MFN) ⁽²⁾	ÅRLIGE MÆNGDER for 2000 (tons)	ÅRLIGE MÆNGDER for 2001 (tons)	ÅRLIGE MÆNGDER for efterfølgende år (tons)	Særlige bestemmelser
09.1532	0701 90 10 0701 90 50	Kartofler, friske eller kølede, bortset fra læggekartofler	20	195	210	225	
09.1731	0701 90 90	Kartofler, friske eller kølede, bortset fra læggekartofler, andre varer	fri	2 500	5 000	5 000	(5)
09.1533	0704 90	Kål og blomkål, andre varer	20	130	140	150	
09.1534	0705 11 00	Hovedsalat	20	130	140	150	
09.1535	0706 10 00	Gulerødder og turnips	20	1 040	1 120	1 200	
	ex 0707 00 05 ex 0711 40 00	Agurker, friske eller kølede, fra 16. maj til 31. oktober Agurker	80	Ubegrænset	Ubegrænset	Ubegrænset	(4)
09.1732	0808 10	Æbler, friske	fri	5 000	10 000	10 000	(4) (5)
09.1537	ex 0808 20 50	Pærer, fra 1. august til 31. december	20	2 210	2 380	2 550	(4)
09.4089	ex 1601 00 91 ex 1601 00 99	Pølser og lignende varer, af kød, slagteaffald eller blod; ikke af fjerkræ	20	130	140	150	
09.4120	ex 1601 00	Pølser og lignende varer, af kød, slagteaffald eller blod; af fjerkræ	fri	500	1 000	1 000	(5)
09.4090	1602 32 19 1602 39 29	Kød af kylling, tilberedt eller konserveret	20	1 560	1 680	1 800	
	ex 2001 10 00	Agurker	fri	Ubegrænset	Ubegrænset	Ubegrænset	
09.1733	2002	Tomater, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre	fri	1 350	2 700	2 700	(5)
09.1541	ex 2004 90 30	Surkål, frosset	fri	65	70	75	
	ex 2004 90 98 ex 2005 90 70	AJVAR, frosset AJVAR, ikke frosset	fri	Ubegrænset	Ubegrænset	Ubegrænset	
09.1542	ex 2008 60 39 2008 60 51 2008 60 61 2008 60 71 2008 60 91	Kirsebær, tilberedt, tilsat alkohol Sødkirsebær til chokoladeprodukter Surkirsebær	fri	650	700	750	(4)
	2009 70 30 2009 70 93 2009 70 99	Æblesaft	50	Ubegrænset	Ubegrænset	Ubegrænset	
09.1543	2009 80 71	Kirsebærsaft	20	195	210	225	
09.1544	2009 90 11 2009 90 19 2009 90 31 2009 90 39	Saftblandinger	20	260	280	300	

- (1) Uanset tarifieringsbestemmelserne til den kombinerede nomenklatur anses varebeskrivelserne kun for at være vejledende, idet præferenceordningen i forbindelse med dette bilag bestemmes af KN-koden. Hvor der er angivet KN ex koder, bestemmes præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den tilsvarende varebeskrivelse sammen.
- (2) Hvor der findes en MFN-minimumstold, svarer den gældende minimumstold til MFN-minimumstolden ganget med den procent, der er angivet i denne kolonne.
- (3) Vægt af slagtekrop.
- (4) Nedsættelsen anvendes kun på den del af tolden, der er værditold.
- (5) For 2000 anvendes indrømmelsen fra 1.7.2000.

FINANSIERINGSOVERSIGT

FINANSIERINGSOVERSIGT				
1.	BUDGETPOST: Kapitel 10	BEVILLINGER: 1 102,2 mio. EUR		
2.	FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE: Rådets forordning om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med Slovenien			
3.	RETSGRUNDLAG : Traktatens artikel 133			
4.	FORMÅL: Fastsættelse af yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet mellem EF og Republikken Slovenien			
5.	FINANSIELLE VIRKNINGER	12-MÅNEDERS PERIODE (mio. EUR)	INDEVÆRENDE REGNSKABSÅR [n] (mio. EUR)	FØLGENDE REGNSKABSÅR [n+1] (mio. EUR)
5.0	UDGIFTER - EF's BUDGET (RESTITUTION/INTERVENTION) - NATIONALE MYNDIGHEDER - ANDRE			
5.1	INDTÆGTER - EF's EGNE INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD) - NATIONALE KILDER	- 24,9	- 8,3	- 24,9
5.0.1	OVERSLAG - UDGIFTER	n+2	n+3	n+4
5.1.1	OVERSLAG - INDTÆGTER	- 24,9	- 24,9	- 24,9
5.2	BEREGNING: * Bilag A (a) Det kan under hensyn til den gennemsnitlige import fra Slovenien i de seneste tre år og den faktisk anvendte told på denne import anslås, at nedgangen i egne indtægter på EF-budgettet bliver på 2,8 mio. EUR/år ved ophævelse af den told, der er angivet i bilag A (a). * Bilag A (b) Det kan under hensyn til den faktisk anvendte told på den gennemsnitlige import af varer, for hvilken der foretages en udvidelse af den eksisterende toldindrømmelse, og for hvilken der er fastsat nultold, anslås, at nedgangen i egne indtægter på EF-budgettet bliver på 22,1 mio. EUR/år. Den årlige forøgelse fra og med 2001 af de mængder, som er omfattet af indrømmelser, har ingen direkte indvirkning på EF-budgettet, da det antages, at de pågældende produkter ikke ville blive importeret med fuld told. Der er derfor ikke tale om en nedgang i forventede egne indtægter.			
6.0	ER FINANSIERING MULIG Gennem BEVILLINGER OVERFØRT UNDER DET PÅGÆLDENDE KAPITEL I DET LØBENDE BUDGET?			JA
6.1	ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEML KAPITLER I DET LØBENDE BUDGET?			JA
6.2	ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT?			NEJ
6.3	SKAL DER OPFØRES BEVILLINGER PÅ FREMTIDIGE BUDGETTER?			NEJ
BEMÆRKNINGER: Beregningerne af nedgangen i egne indtægter er baseret på gennemsnitlig import og faktisk anvendt told på de pågældende produkter.				